外国人のための くらしと仕事の多言語相談会 in庄内

Multilingual Consultation: Living & Work

in Shonai

Free consultations for daily life, employment, and labor issues.





職場の悩みや求職相談

職場での悩み事、仕事探しについて、専門機関の相談員がお話を聞きます。



FREE CAFE

無料のカフェスペースがあります。多言語スタッフと気軽にお話できます。



生活の相談

在留資格、生活、夫婦関係、子育て、教育など何でも相談できます。

参加無料／予約はいりません

2026.11.1（日）11:30-16:00
最終受付15:30

会場：庄内コラボセンター「ショコラ」３Ｆ
豊中市庄内幸町4-29-1　⇒地図はこちら

英語、中国語、韓国・朝鮮語、ネパール語、ベトナム語、インドネシア語、フィリピノ語、スペイン語の通訳あり

主催：
とよなか国際交流センター
tel: 06-6843-4343
atoms@a.zaq.jp（水曜休館）
www.a-atoms.info/

協力：大阪府労働相談センター／豊中しごと・くらしセンター
共催：（公財）大阪府国際交流財団

【英語】
Multilingual Consultation in Shonai: Living & Work
Date & Time: Sunday, November 1, 2026, 11:30 a.m. – 4:00 p.m.
Venue: Shonai Collabo Center [SHOCOLLA] 3F (4-29-1 Shonai Saiwai-machi, Toyonaka City)
Fee: Free
Reservation: Not required (walk-ins are welcome)
About the Event: Are you having trouble at work, looking for a job, or dealing with daily life issues? Professional counselors will be available to help you with employment, labor issues, visas, child-rearing, and other daily life concerns.
We also have a Free Cafe Corner where you can enjoy tea and chat casually with our multilingual staff.
Children are welcome! Please feel free to come with your family.
Contact: Toyonaka International Center
Phone: 06-6843-4343 | Email: atoms@a.zaq.jp

【ベトナム語】Tư vấn đa ngôn ngữ về Cuộc sống & Việc làm tại Shonai (Multilingual Consultation in Shonai : Living & Work)
Thời gian : Chủ nhật, ngày 1 tháng 11 năm 2026, 11:30 – 16:00
Địa điểm : Trung tâm Shonai Colabo [SHOCOLA] Tầng 3 (4-29-1 Shonai Saiwai-machi, Thành phố Toyonaka)
Chi phí : Miễn phí
Đặt lịch : Không cần đặt lịch trước (Có thể đến trực tiếp)
Về sự kiện : Bạn đang gặp khó khăn trong công việc, đang tìm việc làm hay có những lo lắng trong cuộc sống hàng ngày ? Các tư vấn viên chuyên nghiệp sẽ có mặt để hỗ trợ bạn về lao động, việc làm, tư cách lưu trú (visa), nuôi dạy trẻ và các vấn đề đời sống khác.
Chúng tôi cũng có Góc Cà phê Miễn phí dành cho người đến tư vấn , là nơi bạn có thể uống cà phê hoặc trà và trò chuyện vui vẻ với các nhân viên đa ngôn ngữ khác nhau.
Hoan nghênh mang theo trẻ em ! Hãy thoải mái đến cùng gia đình nhé.
Liên hệ: Trung tâm Quốc tế Toyonaka (Toyonaka International Center)
Điện thoại: 06-6843-4343 | Email: atoms@a.zaq.jp

【中国語】面向外国人的生活工作咨询会 (Multilingual Consultation in Shonai: Living & Work)
时间： 2026年11月1日（星期日）11:30 – 16:00
地点： 庄内阔拉伯中心 [SHOCOLLA] 3楼（丰中市庄内幸町4-29-1）
费用： 免费
预约： 无需预约（可直接前来）
关于活动： 您在工作中遇到困难、正在找工作，或是遇到生活上的烦恼吗？现场有专业咨询员，为您解答有关就职、劳动问题、签证、育儿及其他日常生活中的各种问题。
我们还设有免费咖啡角，您可以一边喝茶，一边与多语种工作人员轻松交流。
欢迎带小孩一同参加！ 欢迎与家人一起前来。
联系方式： 丰中国际交流中心 (Toyonaka International Center)
电话：06-6843-4343 | 电子邮箱：atoms@a.zaq.jp

【韓国・朝鮮語】쇼나이 외국인을 위한 생활 다국어 상담회(Multilingual Consultation in Shonai: Living & Work)
일시: 2026년 11月 1日 (일) 11:30 – 16:00
장소: 쇼나이 콜라보 센터 [SHOCOLLA] 3층 (토요나카시 쇼나이사이와이마치 4-29-1)
참가비: 무료
예약: 사전 예약 없이 당일 방문 가능
행사 안내: 직장에서의 고민, 취업 활동, 또는 일상생활에서 어려움을 겪고 계신가요? 전문 상담원이 취업 및 노동 문제, 비자, 육아, 기타 일상생활의 고민에 대해 상담해 드립니다.
무료 카페 코너도 마련되어 있어, 차를 마시며 다국어스태프와 편하게 이야기 나누실 수 있습니다.
아이 동반 환영! 편하게 가족과 함께 방문해 주세요.
문의처: 토요나카 국제교류센터 (Toyonaka International Center)
전화: 06-6843-4343 | 이메일: atoms@a.zaq.jp

【フィリピノ語】Multilingual Consultation sa Shonai: Buhay at Trabaho(Mayroon ding mga staff na nagsasalita ng Tagalog!)
Petsa at Oras: Linggo, Nobyembre 1, 2026, 11:30 a.m. – 4:00 p.m.
Lugar: Shonai Collabo Center [SHOCOLLA] 3F (4-29-1 Shonai Saiwai-machi, Lungsod ng Toyonaka)
Bayad: Libre
Reserbasyon: Hindi kailangan (maaaring pumunta kahit walang paunang abiso)
Tungkol sa Kaganapan: Mayroon ka bang problema sa trabaho, naghahanap ng trabaho, o may mga isyu sa pang-araw-araw na pamumuhay? May mga propesyonal na tagapayo (counselor) na handang tumulong sa iyo tungkol sa paghahanap ng trabaho, mga isyu sa paggawa (labor issues), bisa (visa), pagpapalaki ng anak, at iba pang alalahanin sa araw-araw.
Mayroon ding Free Cafe Corner kung saan maaari kang masiyahan sa tsaa at kaswal na makipag-usap sa aming multilinggwal na staff.
Malugod naming tinatanggap ang mga bata! Mangyaring huwag mag-atubiling pumunta kasama ang iyong pamilya.
Makipag-ugnayan sa: Toyonaka International Center
Telepono: 06-6843-4343
Email: atoms@a.zaq.jp

【ネパール語】शोनाइमा बहुभाषी परामर्श सेवा: जीवन र काम (Multilingual Consultation in Shonai: Living & Work)
मिति र समय: नोभेम्बर १, २०२६ (आइतबार), बिहान ११:३० देखि दिउँसो ४:०० बजेसम्म
स्थान: शोनाइ कोल्याबो सेन्टर [SHOCOLLA] ३ तला (४-२९-१ शोनाइ साइवाइ-माची, तोयोनाका शहर)
शुल्क: निःशुल्क
बुकिङ: आवश्यक छैन (सिधै आउन सक्नुहुन्छ)
कार्यक्रमको बारेमा: के तपाईंलाई काममा समस्या छ, काम खोज्दै हुनुहुन्छ, वा दैनिक जीवनका समस्याहरूसँग जुधिरहनुभएको छ? रोजगारी, श्रम समस्या, भिसा, बालपालन, र अन्य दैनिक जीवनका चिन्ताहरूमा मद्दत गर्न विशेषज्ञ परामर्शदाताहरू उपलब्ध हुनेछन्।
हामीसँग निःशुल्क क्याफे कर्नर पनि छ जहाँ तपाईं चिया पिउँदै हाम्रा बहुभाषी कर्मचारीहरूसँग खुला रूपमा कुराकानी गर्न सक्नुहुन्छ।
बालबालिकाहरूलाई स्वागत छ! कृपया आफ्नो परिवारसँग निसंकोच आउनुहोस्।
सम्पर्क: तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय सेन्टर (Toyonaka International Center)
फोन: 06-6843-4343 | इमेल: atoms@a.zaq.jp

【インドネシア語】Konsultasi Multibahasa di Shonai: Kehidupan & Pekerjaan (Multilingual Consultation in Shonai: Living & Work)
Tanggal & Waktu: Minggu, 1 November 2026, pukul 11.30 – 16.00
Lokasi: Shonai Collabo Center [SHOCOLLA] Lantai 3 (4-29-1 Shonai Saiwai-machi, Kota Toyonaka)
Biaya: Gratis
Reservasi: Tidak diperlukan (Bisa langsung datang)
Tentang Acara: Apakah Anda mengalami masalah di tempat kerja, sedang mencari pekerjaan, atau menghadapi kendala dalam kehidupan sehari-hari? Konselor profesional akan hadir untuk membantu Anda terkait ketenagakerjaan, masalah kerja, visa, pengasuhan anak, dan masalah kehidupan sehari-hari lainnya.
Kami juga menyediakan Pojok Kafe Gratis di mana Anda dapat menikmati teh dan mengobrol santai dengan staf multibahasa kami.
Anak-anak sangat مرحب (disambut baik)! Silakan datang bersama keluarga Anda.
Kontak: Pusat Internasional Toyonaka (Toyonaka International Center)
Telepon: 06-6843-4343 | Email: atoms@a.zaq.jp

【スペイン語】Consulta Multilingüe en Shonai: Vida y Trabajo (Multilingual Consultation in Shonai: Living & Work)
Fecha y hora: Domingo, 1 de noviembre de 2026, 11:30 a. m. – 4:00 p. m.
Lugar: Centro de Colaboración de Shonai [SHOCOLLA] Piso 3 (4-29-1 Shonai Saiwai-machi, Ciudad de Toyonaka)
Precio: Gratuito
Reserva: No requerida (Puede venir directamente)
Sobre el evento: ¿Tiene problemas en el trabajo, está buscando empleo o tiene dudas sobre la vida cotidiana? Habrá asesores profesionales disponibles para ayudarle con temas de empleo, problemas laborales, visados, crianza de hijos y otras consultas de la vida diaria.
También contaremos con un Rincón de Café Gratuito donde podrá disfrutar de un té y charlar amablemente con nuestro personal multilingüe.
¡Los niños son bienvenidos! Por favor, siéntase libre de venir con su familia.
Contacto: Centro Internacional de Toyonaka (Toyonaka International Center)
Teléfono: 06-6843-4343 | Correo electrónico: atoms@a.zaq.jp